

da una de ellas provista de una especie de vilano mediante el cual se dejan llevar por el viento a puntos distantes para allí germinar si hallan las debidas condiciones.

El tamariz habita con preferencia las orillas de los ríos y lugares arenosos, sin llegar nunca a ocupar extensiones de importancia, aunque, a veces, como ocurre en el Ebro, invade la orilla en largo trecho. Entre las especies europeas, el *tamarix anglica* es el preferido para su empleo en los jardines y a este arbolillo, de origen inglés, parece que corresponde el que adorna los parques donostiarros. En la Península se hallan espontáneos el *T. gallica*, el *T. hispanica* y otros afines, todos ellos útiles en la ornamentación.

MENDIZAR

49.-Una colonia vasca en la provincia de Avila

Publicamos complacidos, a continuación, el breve pero interesante trabajo firmado por M. C., porque creemos que, además de aportar una nueva solución, más o menos discutible, al problema planteado por "Mingorria", puede suscitar una exposición de pareceres acerca del tema, ya que son varios los estudiosos que, en circunstancias análogas a las aquí expuestas, han sentido idéntica curiosidad ante el enigmático topónimo abulense, y formado una opinión al pretender saciarla.

Desde que siendo estudiante cruzaba por el Ferrocarril del Norte la provincia de Avila, llamaba mi atención el nombre de la estación de Mingorria, genuinamente vasco, cuya aparición en aquellas zonas no me explicaba. A fuerza de preguntar a uno y otro, satisfice mi curiosidad, obteniendo una versión que he querido confirmarla, a cuyo efecto me he dirigido al Secretario de dicha Villa para que me proporcionase cuantos datos poseyese sobre el particular. Transcribo a continuación mi petición y la respuesta literal que he recibido.

San Sebastián, 23 agosto 1956

Sr. Secretario Municipal del Ayuntamiento
Mingorria

Muy Sr. mío: Perdóneme le distraiga de sus ocupaciones con mi pretensión de aclarar el origen de la fundación y del nombre de la Villa de Mingorria.

Siempre llamó mi atención el que en pleno corazón de Castilla la Vieja, figurase una Villa con un nombre netamente vasco y llevado de mi curiosidad llegué a conocer la versión siguiente:

Parece que al construirse el Ferrocarril del Norte, fueron varios los contratistas vascos (que llamaban trocistas, por los trozos o tramos que contrataban) que llevaron mano de obra del país, formando campamentos en las zonas deshabitadas. En uno de estos campamentos surgió una intensa epidemia de sarampión que dejó tal recuerdo, que al fundarse la Villa se designó con el nombre de Mingorria, que en el lenguaje vasco Min=Mal, Gorria=Rojo o sea Malrojo, como en nuestra lengua se llama al sarampión.

Si la Villa de Mingorria, se creó con posterioridad al Ferrocarril del Norte, la versión puede ser verosímil, pero si es anterior su nombre, podrá tener otra explicación.

Agradeceré pues a usted que si en los archivos o antecedentes que obren en ese Municipio puede usted proporcionarme algunos datos relativos a este asunto, se sirva remitírmelos, por lo que le quedaré reconocido.

Aprovecho esta ocasión para saludarle ofreciéndome de usted afmo. s. s. q. e. s. m.

M. C.

Y la respuesta:

MINGORRIA

En la época en que el Rey de España Don Felipe II se encontraba construyendo el Monasterio del Escorial, acamparon en varios lugares, donde ahora es termino de Mingorria, varias colonias vascas, con objeto de labrar piedra para las obras, de orden del Rey antedicho, entre las cuales se encontraba una, que era la envidia de las demás y la admiración del Rey, por los buenos y bonitos trabajos que ejecutaban; al frente de esta colonia venia un señor, natural de Andoain, provincia de San Sebastián, que se llamaba don José Chinchurreta, que era muy apreciado del Rey y debido a la confianza que tenia en él, le concedió el honor de entrar en Palacio sin descubrirse (Caballero cubierto).

Una de las veces que se presentó en Palacio don José Chinchurreta a dar cuenta al Rey Don Felipe, de que en la colonia se había presentado una enfermedad que en aquel entonces la denominaban "Mal Rojo" y que en vista de que la enfermedad iba en aumento, le rogaba el nombramiento de Médicos para que pudiesen curar la enfermedad. El Rey, después de escucharle detenidamente y de recoger muchos datos referentes a la situación de la colonia que don José Chinchurreta le proporcionó, el Rey le preguntó: ¿Qué enfermedad es esa? Min...Gorria... Jauna, contestó don José Chinchurreta. Por lo visto la palabra "Min" es mal; la palabra "Gorria", es rojo y la palabra "Jauna" es señor.

Esta enfermedad que antes, o sea en aquel entonces, la llamaban Mal Rojo (Min-Gorria) es la que ahora está denominada con el nombre de sarampión.

Don José Chinchurreta, recibió la alegría de que el Rey ordenara la salida de Palacio de Médicos especializados en esta clase de enfermedades que curasen dicha enfermedad y en conmemoración de este hecho pusieron a la colonia el nombre de Mingorria, y por eso en las guías de Turismo ponen "Mingorria", antigua colonia vasca.

Son los datos que puedo facilitar en contestación a su atenta. de fecha 23 de los que cursan ofreciéndose a la vez incondicional s. s. q. e. s. m.—Firmado *MAXIMO ALFAYATE*.

Mingorria, 28-8-956.

Mingorria es hoy —según el Censo y los diccionarios— un Municipio de 365 edificios y 1.224 habitantes, en la provincia, partido judicial y diócesis de Avila, de cuya capital dista 14 kilómetros, situado en un pequeño cerro y regado por el río Adafe. Produce cereales y legumbres y tiene canteras de granito, fábrica de chocolates y harinas. Estación del Ferrocarril de Madrid a Hendaya, por Avila.

M. C.

